СОЧИНСКИЙ ИНСТИТУТ (ФИЛИАЛ)
федерального государственного автономного образовательного
учреждения высшего образования
«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ДРУЖБЫ НАРОДОВ ИМЕНИ ПАТРИСА ЛУМУМБЫ»

Департамент иностранных языков

Кафедра иностранных языков

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Петенко Александр Тимофеевич
Должность: Директор
Дата подписания: 22.04.2024
Уникальный программный ключ:
28acbc88a6d3ce11b5b992501f9a43df0be7b81d

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

"Практический курс иностранного языка (второй иностранный язык)"

(наименование дисциплины)

Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:

45.03.02 "Лингвистика"

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):

"Теория и практика межкультурной коммуникации"

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

Сочи,
2024 г.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Практический курс иностранного языка (второй иностранный язык)» является - комплексное развитие всех видов речевой деятельности и формирование общей и профессиональной коммуникативной компетенции.
Задачи дисциплины:
– ознакомление студента с современными тенденциями развития языка, особенностями фонетики, морфологии и синтаксиса немецкого языка;
– формирование у студента умения переводить тексты с немецкого языка на русский и наоборот, говорить и писать на немецком языке на бытовые и профессиональные темы;
– развитие у студента навыков устной речи в пределах заданной тематики; навыков чтения оригинальной художественно, публицистической и научной литературы средней сложности; навыков использования научной, справочной и методической литературы на соответствующем уровне.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Практический курс иностранного языка (второй иностранный язык)» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)

Шифр	**КОМПЕТЕНЦИЯ** **Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)**
УК-6	**Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни**
УК-6.1	Контролирует количество времени, потраченного на конкретные виды деятельности
УК-6.2	Вырабатывает инструменты и методы управления временем при выполнении конкретных задач, проектов, целей
УК-6.3	Анализирует свои ресурсы и их пределы (личностные, ситуативные, временные и т.д.), для успешного выполнения поставленной задачи
УК-6.4	Находит и использует источники получения дополнительной информации для повышения уровня общих и профессиональных знаний
УК-6.5	Анализирует основные возможности и инструменты непрерывного образования применительно к собственным интересам и потребностям с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития деятельности и требований рынка труда
УК-6.6	Определяет задачи саморазвития, цели и приоритеты профессионального роста
УК-6.7	Распределяет задачи на долго-, средне- и краткосрочные с обоснованием актуальности и анализа ресурсов для их выполнения
ОПК-1	**Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;**
ОПК-1.1	Знает основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии

ОПК-1.2	Умеет интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка
ОПК-1.3	Владеет понятийным аппаратом изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи
ОПК-3	**Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;**
ОПК-3.1	Знает коммуникативно приемлемые стиль коммуникации, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами, характерные для официальной и неофициальной сфер общения
ОПК-3.2	Умеет продуцировать устные высказывания в процессе общения на изучаемых иностранных языках, а также письменные тексты, согласно конкретной коммуникативной ситуации
ОПК-3.3	Владеет навыками анализа письменных и устных текстов на изучаемых иностранных языках, принимая во внимание конкретную коммуникативную ситуацию и с учётом полученной информации
ОПК-4	**Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения;**
ОПК-4.1	Знает специфику речевого взаимодействия в устной и письменной формах с учетом специфической речевой ситуации
ОПК-4.2	Умеет выбирать коммуникативно приемлемые стиль общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия для достижения поставленных коммуникативных задач и целей межличностного общения на русском и иностранном языках
ОПК-4.3	Владеет навыками осуществления межъязыкового и межкультурного взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения
ПК-4	**Владеет основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приёмы перевода**
ПК-4.1	Знает основные способы достижения эквивалентности в переводе
ПК-4.2	Умеет применять основные приемы перевода
ПК-4.3	Владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода
ПК-5	**Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм**
ПК-5.1	Знает правила оформления письменного перевода составления письменных и устных рефератов и аннотаций англоязычных текстов на русском языке
ПК-5.2	Умеет грамотно аргументировать свои переводческие решения; редактировать и анализировать письменные переводы
ПК-5.3	Владеет основами письменного перевода
ПК-6	**Способен осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста**
ПК-6.1	Знает основы устного последовательного и устного перевода с листа
ПК-6.2	Умеет осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа
ПК-6.3	Владеет нормами лексической эквивалентности с соблюдением грамматических, синтаксических, стилистических норм текста перевода

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Практический курс иностранного языка (второй иностранный язык)» относится к обязательной части блока Б1.О ОП ВО.

В рамках ОП ВО обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Практический курс иностранного языка (второй иностранный язык)».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины, практики*	Последующие дисциплины, практики*
УК-6	Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни		
ОПК-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;		Лингвистическое комментирование художественного текста (второй иностранный язык) Экспрессивно-стилистические основы перевода (второй иностранный язык)
ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;		Лингвистическое комментирование художественного текста (второй иностранный язык) Экспрессивно-стилистические основы перевода (второй иностранный язык)
ОПК-4	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения;	Общее языкознание	Научно-исследовательская работа Национально-культурная специфика коммуникации (второй иностранный язык) Язык делового общения (второй иностранный язык)
ПК-4	Владеет основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приёмы перевода		

ПК-5	Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм		
ПК-6	Способен осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста		

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Практический курс иностранного языка (второй иностранный язык)» составляет 26 з.е.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для очной формы обучения.

Вид учебной работы	**Всего, ак. ч.**	**Семестр(-ы)**					
		2	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**
Контактная (аудиторная) работа (всего)	444	84	90	74	68	64	64
в том числе:	-	-	-	-	-	-	-
лекции (если предусмотрено)	-	-	-	-	-	-	-
в том числе в форме практической подготовки (если предусмотрено)	-	-	-	-	-	-	-
лабораторные занятия (если предусмотрено)	-	-	-	-	-	-	-
в том числе в форме практической подготовки (если предусмотрено)	-	-	-	-	-	-	-
практические занятия (если предусмотрено)	444	84	90	74	68	64	64
в том числе в форме практической подготовки (если предусмотрено)	85	16	18	14	13	12	12
Самостоятельная работа обучающегося (всего)	348	24	90	70	76	44	44
в том числе:	-	-	-	-	-	-	-
в форме практической подготовки (если предусмотрено)	67	4	18	14	15	8	8
Часов на контроль:	144	-	36	36	36	-	36
Промежуточная аттестация в форме: (зачет/дифзачет/ экзамен)	-	ЗаО	Эк	Эк	Эк	ЗаО	Эк
Общая трудоемкость час	936	108	216	180	180	108	144
зач. ед.	26	3	6	5	5	3	4

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ/МОДУЛЯ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

НАИМЕНОВАНИЕ РАЗДЕЛА ДИСЦИПЛИНЫ **Содержание раздела (темы)**	**Вид учебной работы***
Раздел 1. **Тема: Формы приветствия и обращения**	
Тема 1.1.Китайский алфавит. Звуки и буквы. Особенности произношения.	ПЗ
Тема 1.2. Дифтонги. Слогоделение Тоны.	ПЗ
Раздел 2. **Знакомство.** **Профессии**	
Тема 2.1 Имя существительное . Глагол you. Имя прилагательное.	ПЗ
Тема 2.2. Личные местоимения Глагол shi.	ПЗ
Раздел 3. Черты характера.Описание внешности	
Тема 3.1 Суффикс zi. Количественны е числительные 1-10. Конечная частица ne.	ПЗ
Тема 3.2. Суффикс мн.числа men. Глаголы zhidao , renshi	ПЗ

Раздел 4. Моя семья.	
Тема 4.1. Указательные местоимения . Притяжательные местоимения. Вопросительные предложения .	ПЗ
Тема 4.2 Вопросительная частица ma Лексика к теме «Wo ai gou»	ПЗ
Раздел5 .Мой дом.	
Тема 5.1. Специальные вопросы. Вопросительные местоимения.	ПЗ
Тема 5.2.Глаголы lai, qu. Обстоятельство времени.	ПЗ
Раздел 6 **Повседневные** **занятия**	
Тема 6.1 Обозначение часового времени .	ПЗ
Тема 6.2 Определительная частица de.	ПЗ
Тема 6.3 Побудительный глагол Qing.	ПЗ
Раздел 7. Город.	
Тема 7.1 Степени сравнения. Количественные числительные 10-20	ПЗ
Тема 7.2 Обстоятельство места.	ПЗ

Раздел 8 Путешествие на самолете, поезде. Погода и явления	
Тема 8.1 Предложения с качественным сказуемым . Наречие hen.	ПЗ
Тема 8.2 Количественные числительные 20 - 100.	ПЗ
Раздел 9 По магазинам. Покупки	
Тема 9.1 Конечная частица ba.	ПЗ
Тема 9.2. Преффикс di. Порядковые числительные.	ПЗ
Раздел 10. Спорт	
Тема 10.1 Предложения сравнения. Лексика к теме Mai cai.	ПЗ
Тема 10.2 Конструкция xian…hou. Обращения.	ПЗ
Раздел 11 Телефон, интернет.	
Тема 11.1 Предложение с глагольным сказуемым.	ПЗ
Тема 11.2 Развернутое определение.	ПЗ

Раздел 12 Природа, окружающая среда	
Тема 12.1 Числительные er , liang.	ПЗ
Тема 12.2 Обращения. Стороны света.	ПЗ
Раздел 13. Образование в России и КНР	
Тема 13.1 Обобщающее слово dou. Лексика к теме Ni renshi ta ma	ПЗ
Тема 13.2 Особенности китайской кухни.	ПЗ
Раздел 14 Почта, банк	
Тема 14.1 Цвета радуги. Черный и красный чай.	ПЗ
Тема 14.2 Глаголы направления движения.	ПЗ
Раздел 15 Международные организации	
Тема 15.1 Оборот yue…yue..	ПЗ
Тема 15.2 Как твоя фамилия? Как тебя зовут?	ПЗ
Раздел 16 Новые технологии	
Тема 16.1 Числительные более 100.	ПЗ
ТЕМА 16.2 Обстоятельство степени.	ПЗ

* - ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; ПЗ – практические занятия; СР – самостоятельная работа.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	**Оснащение аудитории**	**Специализированное учебное/ лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)**
Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Комплект специализированной мебели; маркерная доска; кафедра; автоматизированное рабочее место преподавателя - компьютер: процессор мощностью не ниже Intel Core i3, монитор LCD не менее 24", Интерактивная панель 86" / проектор Epson; проекционный экран / Телевизор LED 43", имеется выход в интернет	Операционная система Windows 10 Pro Схема лицензирования per-device, номер лицензии 87846770 от 27.05.19 по гос.контракту №31907740983 на ПО ООО “БалансСофт Проекты»; Office Professional 2007 45747882, 46074549 Акт приема-передачи №АПП-95 от 17.07.09 по гос.контракту № 69-09 на программное обеспечение ООО "Микро Лана", Kaspersky Endpoint security для бизнеса - Стандартный 1752-150211-132016 Акт приема-передачи №275 от 21.12.09 по гос.контракту № 83-09 на программное обеспечение ООО "Виста"
Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Комплект специализированной мебели; интерактивная панель 86", доска аудиторная меловая; автоматизированные рабочие места - компьютер: процессор мощностью не ниже Intel Core i3, оперативная память объемом не менее 8 ГБ, память SSD 250 ГБ/HDD 1 ТБ, видеокарта NVIDIA 1050TI 4ГБ; монитор LCD не менее 24"; имеется выход в интернет	
Аудитория для самостоятельной работы обучающихся	Комплект специализированной мебели; Телевизор LED 65", автоматизированные рабочие места (процессор не ниже Intel Core i3, оперативная память объемом не менее 6 ГБ; SSD 250 ГБ/HDD 1 ТБ), имеется выход в интернет	

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература:

1. Аверина А. В., Кострова О. А. Грамматика немецкого языка (B1) : Учебник для вузов. - Москва: Юрайт, 2022. - 449 с - Текст : электронный. - URL: https://urait.ru/bcode/494707

2. Катаева А. Г., Катаев С. Д., Гандельман В. А. Немецкий язык для гуманитарных вузов + аудиоматериалы в ЭБС : Учебник и практикум для вузов. - Москва: Юрайт, 2022. - 269 с - Текст : электронный. - URL: https://urait.ru/bcode/488844

3. Ивлева Г. Г. Немецкий язык : Учебник и практикум для вузов. - Москва: Юрайт, 2022. - 264 с - Текст : электронный. - URL: https://urait.ru/bcode/489103

Дополнительная литература:

1. Смирнова Т. Н. Немецкий язык. Deutsch mit lust und liebe. Продвинутый уровень : Учебник и практикум для вузов. - Москва: Юрайт, 2022. - 276 с - Текст : электронный. - URL: https://urait.ru/bcode/490596
2. Смирнова Т. Н. Немецкий язык. Deutsch mit lust und liebe. Интенсивный курс для начинающих : Учебное пособие для вузов. - Москва: Юрайт, 2022. - 312 с - Текст : электронный. - URL: https://urait.ru/bcode/491241

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров:

- научная электронная библиотека eLIBRARY.RU https://www.elibrary.ru/
- ЭБС Znanium https://znanium.ru
- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» http://biblioclub.ru
- Образовательная платформа Юрайт https://urait.ru
- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН http://mega.rudn.ru/MegaPro/Web

2. Базы данных и поисковые системы:

- свободная энциклопедия Википедия https://ru.wikipedia.org/
- реферативная база данных SCOPUS http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/
- поисковая система Google https://www.google.ru/
- поисковая система Яндекс https://www.yandex.ru/

Изучение данной дисциплины предполагает освоение обучающимися всех разделов содержания данной дисциплины.
Процесс освоения дисциплины осуществляется в следующих формах: лекционные занятия, самостоятельная работа, домашние задания, контрольные тестовые задания.
В ходе аудиторных учебных занятий используются различные средства интерактивного обучения, в том числе, групповые дискуссии, проектная работа в малых группах, что дает возможность включения всех участников образовательного процесса в активную работу по освоению дисциплины. Такие методы обучения направлены на совместную работу, обсуждение, принятие группового решения, способствуют сплочению группы и обеспечивают возможности коммуникаций не только с преподавателем, но и с другими обучаемыми, сотрудничество в процессе познавательной деятельности.
Внеаудиторная самостоятельная работа осуществляется в следующих формах:
– повторение материала, изложенного в лекции с использованием вопросов для самопроверки;
– самостоятельное изучение тем дисциплины;
– подготовка к текущим контрольным мероприятиям (контрольные работы, тестовые опросы);
– выполнение домашних индивидуальных заданий, в т.ч. на Учебном портале.
Результаты самостоятельной работы контролируются как в течение изучения дисциплины, так и в рамках промежуточной аттестации. В рамках промежуточной аттестации обучающиеся должны представить обзор самостоятельно найденных публикаций по тематике одного из разделов дисциплины.

* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины на Учебном портале!

8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам освоения дисциплины «Практический курс иностранного языка (второй иностранный язык)» представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины.

* - ОМ и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН.